

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1939	N° 29		Buitengewone zitting 1939
N° 4-XII : BUDGET	16 MAI 1939	16 MEI 1939	BEGROOTING N° 4-XII

BUDGET

du Ministère des Colonies pour l'exercice 1939.
(Dépenses métropolitaines.)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1) PAR M. **KOELMAN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les dépenses prévues pour 1939 au projet de budget s'élevaient à 11,938,793 francs. Toutefois un amendement présenté par le Gouvernement, le 16 novembre, (document n° 11) avaient pour objet de porter de 105 à 107.5 p.c. le taux des traitements et de majorer en conséquence les crédits des budgets de tous les départements. Comme suite à cet amendement le budget du Ministère des Colonies avait été majoré de 266,532 francs et son montant fixé à 12,205,325 francs.

Le 29 avril dernier le budget a été déposé à nouveau et les dépenses ont été ramenées à 11,971,934 francs, soit une diminution de 233,391 francs.

Le montant des dépenses est donc ramené à peu près à celui de 1938.

Les causes de la diminution des dépenses sont indiquées à la page 8 du nouveau budget.

Le budget comprend outre les dépenses de l'Administration centrale, une partie des dépenses afférentes aux établissements et offices suivants : Office Colonial; Office de colonisation; Musée du Congo à Tervueren; Laboratoire de recherches chimiques et onalogiques; Ecole coloniale de Bruxelles; Jardin colonial. Les autres dépenses de ces établissements et offices figurent au budget du Congo.

Nous croyons intéressant de donner ici le tableau de la répartition de ces dépenses entre les deux budgets :

(1) La Commission, présidée par M. Mundeeler, est composée de MM. Baillon, Derbaix, Goetghebeur, Geffens, Koelman, Mignon, Sieben, Struyvelt, Vanderghote. — Anseele, Craeybeekx, Hoyaux, Hubin, Meysmans, Truffaut, Van Walleghem. — Behn, Delaveleye, Guilmin. — Seghers. — Borremans.

BEGROOTING

van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1939. (Uitgaven van het Moederland.)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE KOLONIEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER **KOELMAN**.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De voor 1939 in het Begrootingsontwerp voorziene uitgaven bedroegen 11,938,793 frank. Een Regeeringsamendement, op 16 November voorgesteld (Stuk n° 11) had, evenwel, voor doel, het bedrag der wedden te brengen van 105 t. h. op 107.5 t. h. en, dienvolgens, de kredieten van de begrootingen van al de Departementen te verhoo-gen. Ingevolge dit amendement, werd de begrooting van het Ministerie van Koloniën verhoogd met 266,532 frank en wordt haar beloop vastgesteld op 12,205,325 frank.

Op 29 April j.l. werd de begrooting opnieuw ingediend en de uitgaven werden ingekrompen tot 11,971,934 frank, hetzij een inkrimping van 233,391 frank.

Het bedrag van de uitgaven werd dus teruggebracht op ongeveer het bedrag van 1938.

De oorzaken van de inkrimping van de uitgaven vindt men op bladzijde 8 van de nieuwe begrooting.

De begrooting omvat, behalve de uitgaven van het Hoofdbestuur, een gedeelte van de uitgaven behorende tot de volgende inrichtingen en bureaux of diensten : Koloniaal Bureau; Kolonisatiebureau; Congo-museum, te Tervuren; Laboratorium voor scheikundige en onialogische onder-zoeken; Koloniale School van Brussel; Koloniale Tuin. De overige uitgaven van die inrichtingen en bureaux of diensten zijn te vinden in de Begrooting voor Congo.

Wij achten het van belang, hier de tabel te geven met de verdeling van die uitgaven over de beide begrootingen :

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Mundeeler, bestaat uit de HH. Baillon, Derbaix, Goetghebeur, Geffens, Koelman, Mignon, Sieben, Struyvelt, Vanderghote. — Anseele, Craeybeekx, Hoyaux, Hubin, Meysmans, Truffaut, Van Walleghem. — Behn, Delaveleye, Guilmin. — Seghers. — Borremans.

Dépenses prévues en 1939 pour les offices et établissements scientifiques émergeant à la fois au budget métropolitain et au budget colonial.
 Uitgaven in 1939 voor de diensten en wetenschappelijke inrichtingen die tegelijkertijd afhangen van de begroting van het Moederland en van deze der Kolonie.

Offices ou établissements Diensten of inrichtingen	Crédits prévus au budget métropolitain pour 1939 <i>Kredieten voor 1939 uitgetrokken op de begroting van het Moederland</i>	Crédits à prévoir au budget ordinaire du Congo pour 1939 <i>Kredieten in te schrijven op de gewone begroting van Congo voor 1939</i>	Ensemble Samen	Observations. Nature des dépenses prévues au budget métropolitain <i>Opmerkingen Aard van de uitgaven ingeschreven op de begroting van het Moederland</i>	Nature des dépenses prévues au budget colonial. <i>Aard van de uitgaven voorzien op de koloniale begroting</i>
Office Colonial fr. <i>Koloniaal Bureau.</i>	339,751	1,439,300	1,779,051	Traitements des fonctionnaires et agents du cadre permanent. <i>Wedden van de ambtenaren en beambten van het vast Kader.</i>	Agents temporaires.— Ma- tériel. — Dépenses div. <i>Tijdelijke beambten.— Ma- terieel. — Diverse uitg.</i>
Musée <i>Museum.</i>	1,339,329	659,500	1,998,829	id.	Matériel. — Dépenses di- verses. <i>Materieel. — Diverse uit- gaven.</i>
Laboratoire <i>Laboratorium.</i>	361,739	110,000	471,739	id.	Matériel. — Dépenses di- verses. <i>Materieel. — Diverse uit- gaven.</i>
Ecole Coloniale <i>Koloniale School.</i>	136,711	415,800	552,511	id.	Indemn. des prof. et char- gés de cours.— Matériel. <i>Verg. van de profess. en docenten. — Materieel.</i>
Jardin Colonial... .. <i>Koloniale Tuin.</i>	107,768	115,800	223,568	id.	Salaires des ouvriers. — Matériel. <i>Loonen der arbeiders. — Materieel.</i>
Office de colonisation <i>Kolonisatiebureau.</i>	241,348 (1)	85,000 (2)	326,348	id.	Agents temporaires.— Ma- tériel. — Dépenses div. <i>Tijdelijke beambten.— Ma- terieel. — Div. uitgaven.</i>
Totaux fr. <i>Totalen.</i>	2,526,646	2,825,400	5,352,046		

(1) Les dépenses de l'Office de colonisation prévues au budget métropolitain sont remboursées à la Belgique par le Trésor colonial.

(2) Non compris le remboursement des dépenses prévues au budget métropolitain.

(1) De uitgaven van het Kolonisatiebureau uitgetrokken op de begroting van het Moederland worden door de Koloniale Schatkist aan België terugbetaald.

(2) Met uitzondering van de terugbetaling van de uitgaven uitgetrokken op de begroting van het Moederland.

Il résulte de ce tableau que le Budget du Congo supporte plus de la moitié des dépenses des établissements et offices établis dans la mère patrie. Cette somme de près de 3 millions devrait incomber logiquement à celle-ci.

Il y a lieu de tenir compte de cet élément — avec beaucoup d'autres plus importants d'ailleurs — lorsqu'on examine la question de la subvention de la Belgique au budget du Congo belge.

Jusqu'en 1937 le budget du Ministère des Colonies prévoyait une dépense exceptionnelle du chef de la subvention métropolitaine au profit de la Colonie.

Cette subvention qui était de 173 millions pour 1935, de 159 millions pour 1936 et de 80 millions pour 1937, a été supprimée pour 1938.

Votre rapporteur a dit l'an dernier combien cette suppression lui paraissait regrettable. Cette année une subvention de 50 millions est prévue au budget extraordinaire. Elle figurera en recettes au budget extraordinaire du Congo et c'est lors de la discussion de ce budget qu'il conviendra de l'examiner.

**

Votre Commission vous propose l'adoption du projet.

Le Rapporteur,

W. KOELMAN.

Le Président,

L. MUNDELEER.

Uit die tabel blijkt dat de Begrooting van Congo meer dan de helft draagt van de uitgaven der inrichtingen en bureaux of diensten welke in het Moederland zijn gevestigd. Dit bedrag van nagenoeg 3 miljoen zou, logisch, door het Moederland moeten gedragen worden.

Er moet worden rekening gehouden met dit gegeven — samen met vele andere van meer belangrijken aard —, wanneer men de kwestie onderzoekt van de tegemoetkoming van België in de Begrooting van Belgisch Congo.

Tot in 1937, voorzag de begrooting van het Ministerie van Koloniën een uitzonderlijke uitgave wegens de tegemoetkoming van het Moederland ten bate van de Kolonie.

Deze toelage die 173 miljoen voor 1935, 159 miljoen voor 1936 en 80 miljoen voor 1937 bedroeg, werd voor 1938 afgeschaft.

Uw verslaggever heeft het vorig jaar gezegd hoe betreurenswaardig hij deze afschaffing vond.

Dit jaar wordt een toelage van 50 miljoen voorzien op de buitengewone begrooting; zij wordt ingeschreven als ontvangst op de buitengewone begrooting van Congo en zal dus, bij de behandeling van deze begrooting, moeten worden behandeld.

**

Uw Commissie stelt u voor het ontwerp van begrooting aan te nemen.

De Verslaggever,

W. KOELMAN.

De Voorzitter,

L. MUNDELEER.